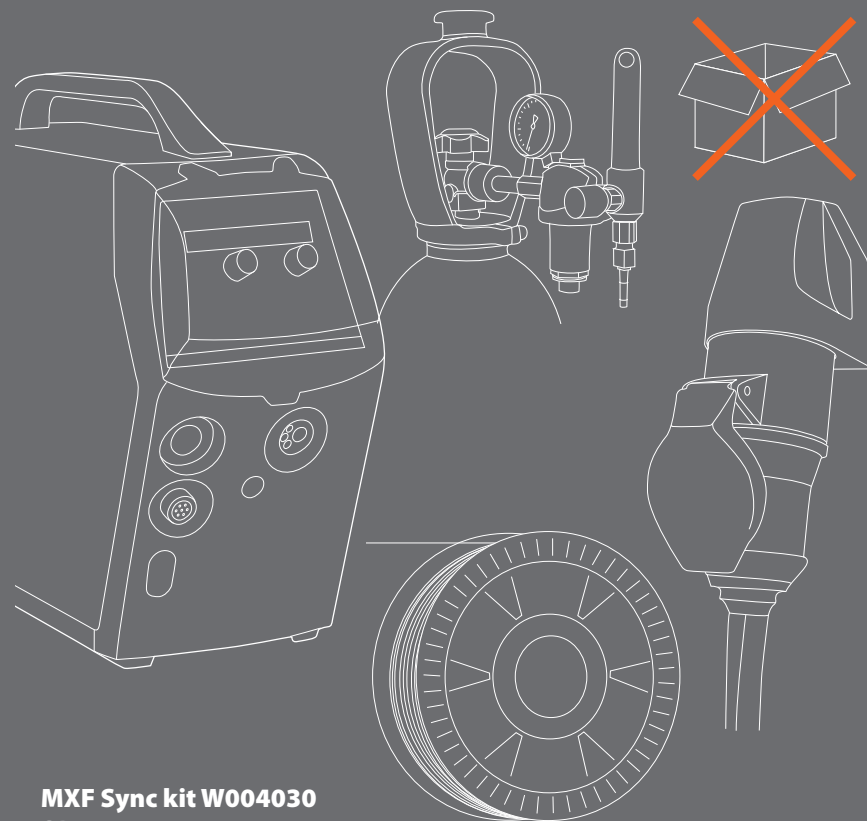


- EN** Quick guide
- FI** Pikaohje
- SV** Snabbguide
- NO** Kom i gang
- DA** Quick Guide
- DE** Kurzanleitung
- NL** Verkorte handleiding
- FR** Guide de démarrage rapide
- ES** Guía rápida
- PL** Szybki przewodnik
- RU** Краткое руководство
- ZH** 快速指南
- PT** Guia de consulta rápida
- IT** Guida rapida

# SuperSnake

## GT02S/GT02SW

Quick  
guide



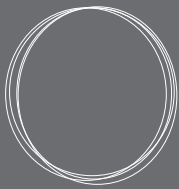
**MXF Sync kit W004030  
SP004092**

**2**

- EN** Check the package contents.  
**FI** Tarkista pakkauksen sisältö.  
**SV** Kontrollera förpackningens innehåll.  
**NO** Kontroller pakningsinnholdet.  
**DA** Undersøg pakkens indhold.  
**DE** Überprüfen Sie den Packungsinhalt.  
**NL** Controleer de inhoud van de verpakking.  
**FR** Vérifiez le contenu de l'emballage.  
**ES** Revise el contenido de la caja.  
**PL** Sprawdź zawartość opakowania.  
**RU** Проверьте комплектность.  
**ZH** 检查包装内物品。  
**PT** Verifique o conteúdo da embalagem.  
**IT** Controllare il contenuto della confezione.

**3**

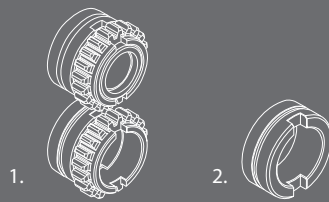
- EN** You will also need.  
**FI** Muut tarvikkeet.  
**SV** Du behöver också.  
**NO** Du trenger også.  
**DA** Du får også brug for.  
**DE** Außerdem benötigen Sie.  
**NL** U heeft ook nodig.  
**FR** Vous aurez également besoin d'autres éléments.  
**ES** También necesitará otros elementos.  
**PL** Będą też potrzebne.  
**RU** Вам также потребуются.  
**ZH** 您还需要。  
**PT** Também precisará de outros elementos.  
**IT** Altri accessori necessari.



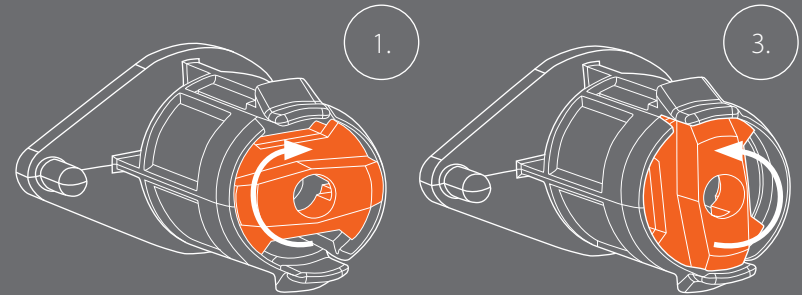
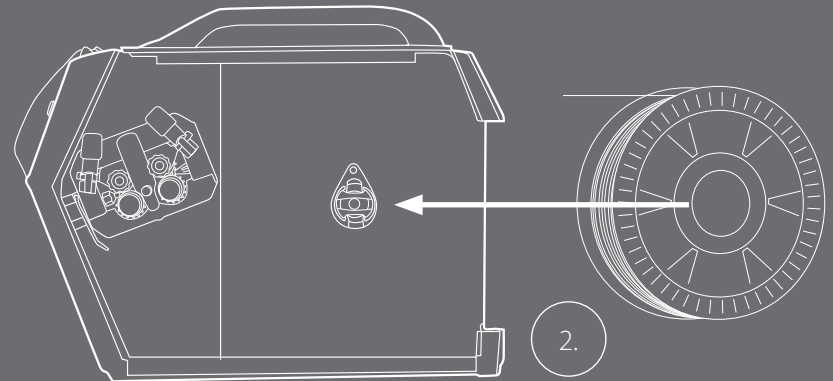
|                    | ø, mm     | m      |         |
|--------------------|-----------|--------|---------|
| Fe, Mc, Fc         | 0.8...1.6 | 10.5 m | W004214 |
|                    |           | 15.5 m | W004216 |
|                    |           | 20.5 m | W004217 |
|                    |           | 25.5 m | W004218 |
| Ss, Al, Fe, Mc, Fc | 0.8...1.6 | 10 m   | W004145 |
|                    |           | 15 m   | W004219 |
|                    |           | 20 m   | W004220 |
|                    |           | 25 m   | W004221 |



|                    | ø, mm     |         |
|--------------------|-----------|---------|
| Fe, Mc, Fc         | 0.8...1.6 | W004083 |
| Ss, Al, Fe, Mc, Fc | 0.8...1.6 | W004185 |



|                    | ø, mm      |         |         |    |
|--------------------|------------|---------|---------|----|
| Fe, Ss, Al         | 0.8/0.9    | W004276 | 1.      |    |
|                    |            | W004077 | 2.      |    |
|                    | 1.0        | W004277 | 1.      |    |
|                    |            | W004072 | 2.      |    |
|                    | 1.2        | W004278 | 1.      |    |
|                    |            | W002502 | 2.      |    |
|                    | 1.6        | W004279 | 1.      |    |
|                    |            | W004080 | 2.      |    |
|                    | Fe, Fc, Mc | 1.2     | W004281 | 1. |
|                    |            | 1.2     | W004160 | 2. |
| Fe, Fc, Mc, Ss, Al | 1.2        | W004280 | 1.      |    |
|                    | 1.2        | W004161 | 2.      |    |

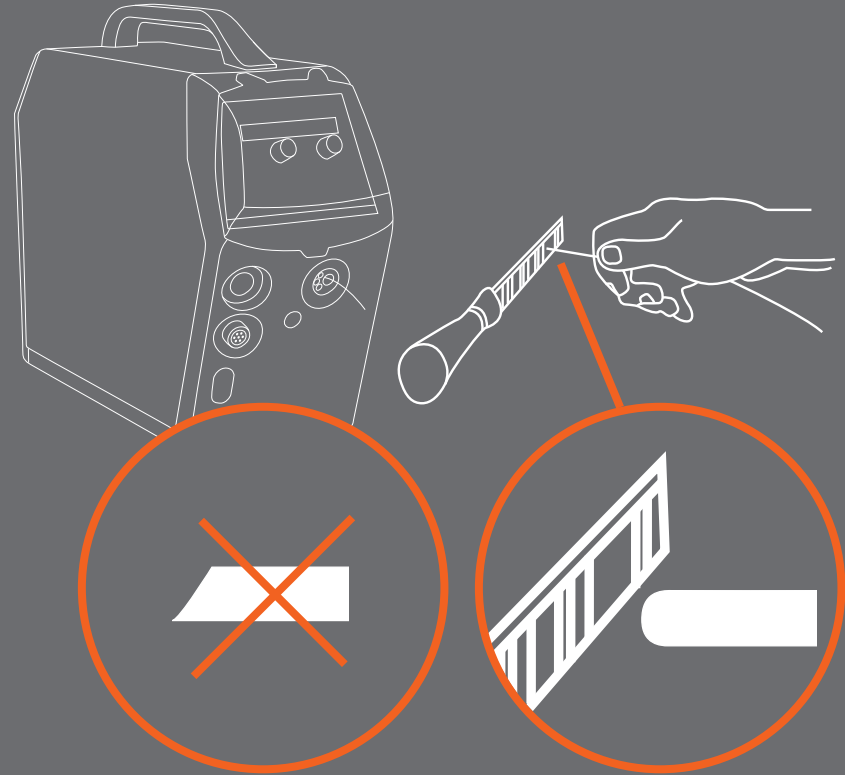
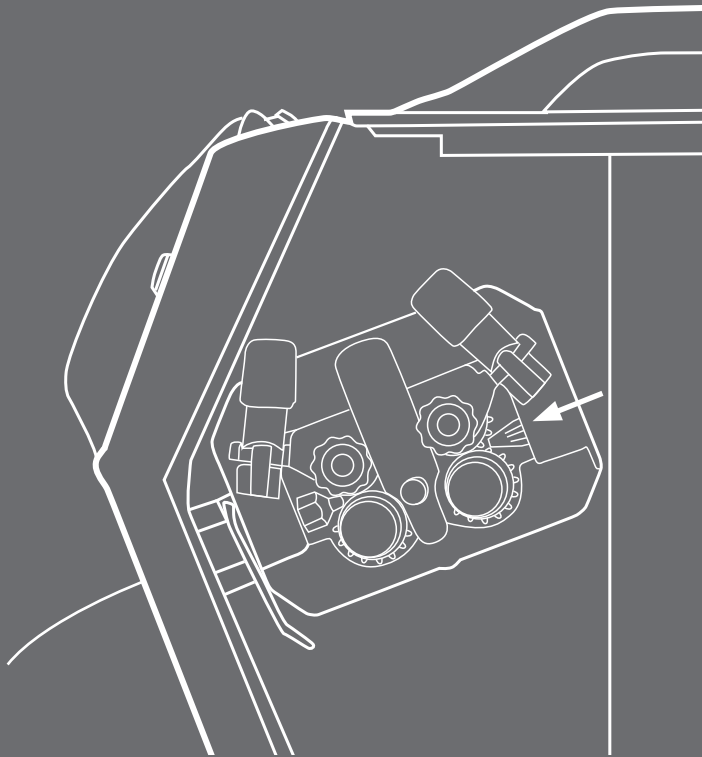


4

- EN** Feed rolls, wire liners and guide tube part codes.  
**FI** Syöttöpyörrien, langanjohtimien ja ohjausputkien koodit.  
**SV** Artikelnummer för matarhjul, trådlidare och styrrör.  
**NO** Artikklenummer for matarhjul, trådlede og styrerør.  
**DA** Varenumre på trådruller, indløbsstyr og trådlinere.  
**DE** Artikelnummern von Drahtvorschubrollen, Führungs-seelen / röhren.  
**NL** Artikelnummers van draadaanvoerrollen, draadliners en draaddoorvoerpipjes.  
**FR** Références des galets, gaines et guide-fils.  
**ES** Códigos de rodillos de alimentación, liners y tubos guía.  
**PL** Numery katalogowe rolek podajnika, prowadnic drutu i tulejek prowadzących.  
**RU** Коды подающих роликов, направляющих каналов для проволоки и трубок.  
**ZH** 送丝轮、导丝管与导向管 订货号。  
**PT** Códigos de roletes de alimentação, conduites de arame e tubo guia.  
**IT** Codici articolo tubo guida e guidafile.

5

- EN** Insert and lock the wire spool.  
**FI** Aseta lankakela paikalleen ja lukitse salpa.  
**SV** Sätt in trådbobinen i matarverket och spärra bobinen med låset.  
**NO** Sett inn og lås trådspolen.  
**DA** Indsæt spolen og lås den.  
**DE** Setzen Sie die Drahtspule ein und verriegeln Sie sie.  
**NL** Draadspool plaatsen en bevestigen.  
**FR** Insérez et verrouillez la bobine.  
**ES** Inserte y fije el carrete de alambre.  
**PL** Załóż i zablokuj szpulę z drutem.  
**RU** Вставьте и зафиксируйте бобину с проволокой.  
**ZH** 插入并锁紧焊丝盘。  
**PT** Insira e trave a bobina de arame.  
**IT** Inserire e bloccare il rocchetto del filo.

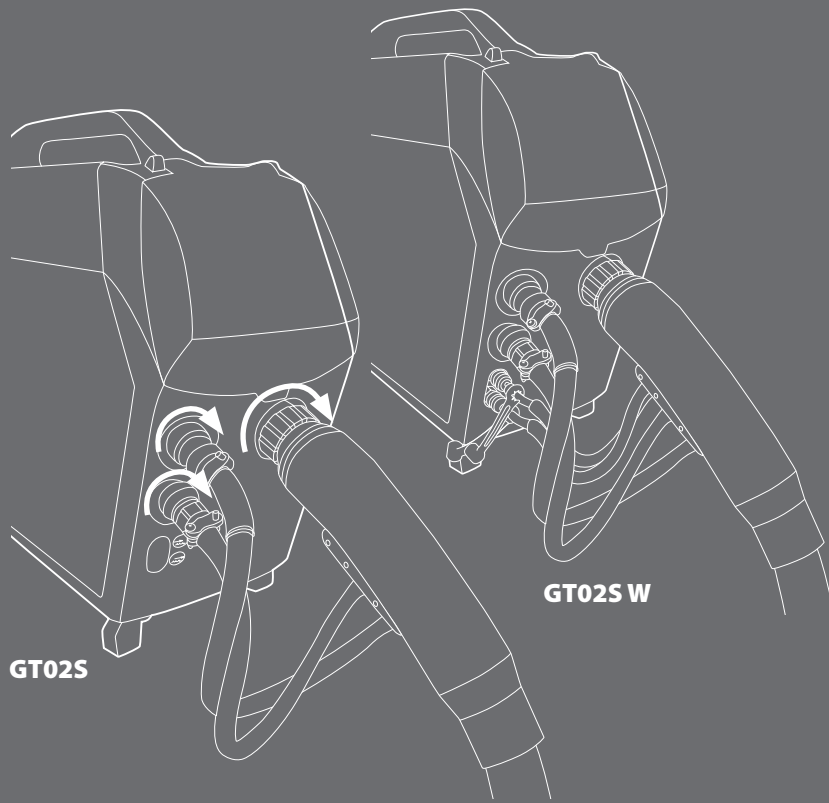


6

- EN** Thread the filler wire. Lock and adjust the pressure arms.  
**FI** Pujota lisäainelanka. Lukitse ja säädä syöttöpyörän kiristimet.  
**SV** Mata in tråden och justera matarhjulstrycket.  
**NO** Tre sveisetråden. Lås og juster pressvippene.  
**DA** Isæt tilsatstråden og juster trykarmen.  
**DE** Schweißdraht einfädeln. Anpresshebel einstellen und verriegeln.  
**NL** Voer de draad door. Sluit en stel drukhevels bij.  
**FR** Enfilez, bloquez et ajustez la pression exercée par les leviers.  
**ES** Enhebre el alambre. Bloquee y ajuste presión con tornillos de regulación.  
**PL** Wprowadź drut spawalniczy. Zabezpiecz i wyreguluj siłę docisku ramion.  
**RU** Заправьте проволоку. Закройте и отрегулируйте прижимные рычаги.  
**ZH** 穿入焊丝。锁紧并调节压力臂。  
**PT** Insira o fio no tracionador. Trave e ajuste a pressão dos braços dos roletes.  
**IT** Preparare il filo di apporto. Bloccare e regolare i bracci di pressione.

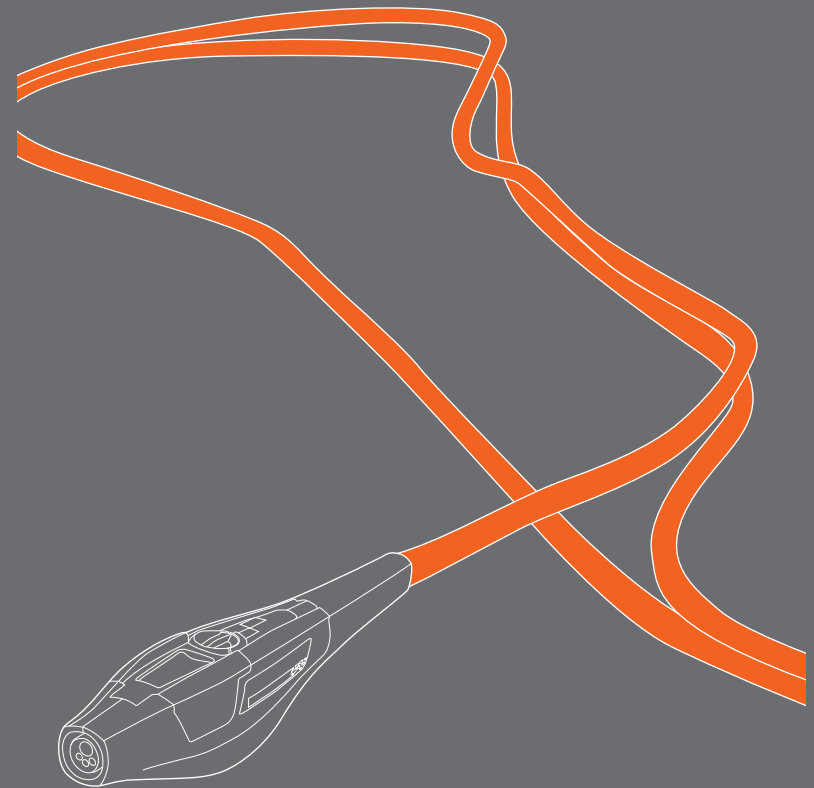
7

- EN** Dress the sharp filler wire end.  
**FI** Viilaa langan pää tylpäksi.  
**SV** Runda av trådändan.  
**NO** Fil trådenden rund.  
**DA** Fjern eventuelle grater på trådenden.  
**DE** Das scharfe Schweißdrahtende abrunden.  
**NL** Vijl het scherpe uiteinde van de draad bij.  
**FR** Préparez la pointe du fil d'apport.  
**ES** Lime el extremo filoso del alambre de relleno.  
**PL** Zaokrąglij ostrą końcówkę drutu.  
**RU** Притупите острый конец проволоки.  
**ZH** 将焊丝尖端磨平。  
**PT** Encaixe a ponta do arame até o fim.  
**IT** Rivestire l'estremità appuntita del filo di apporto.



GT02S

GT02S W

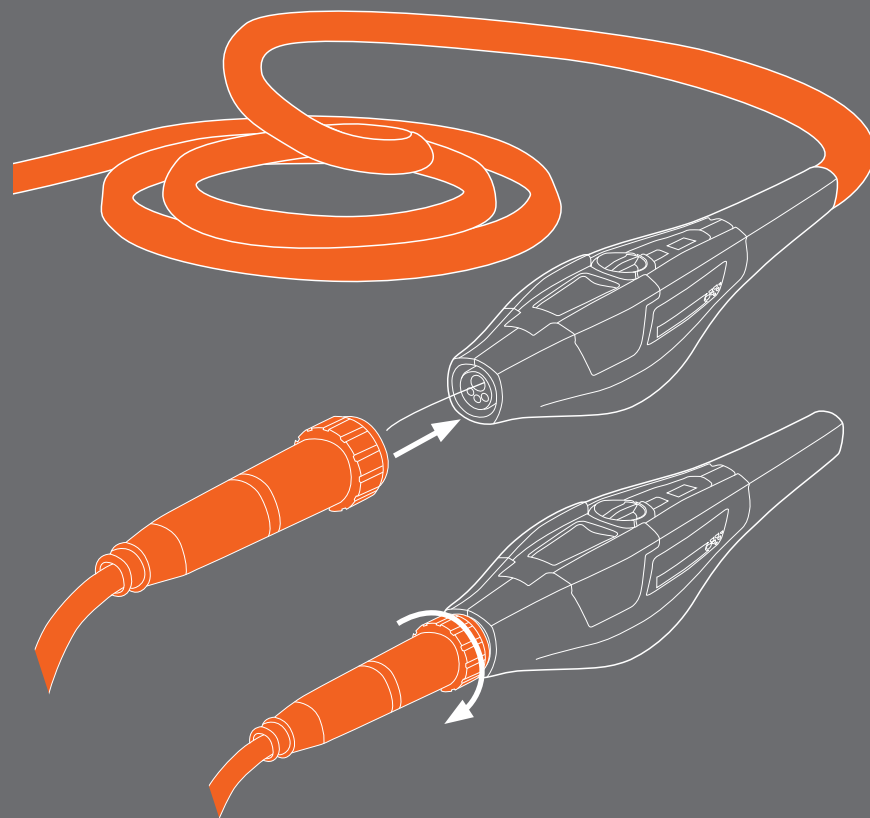
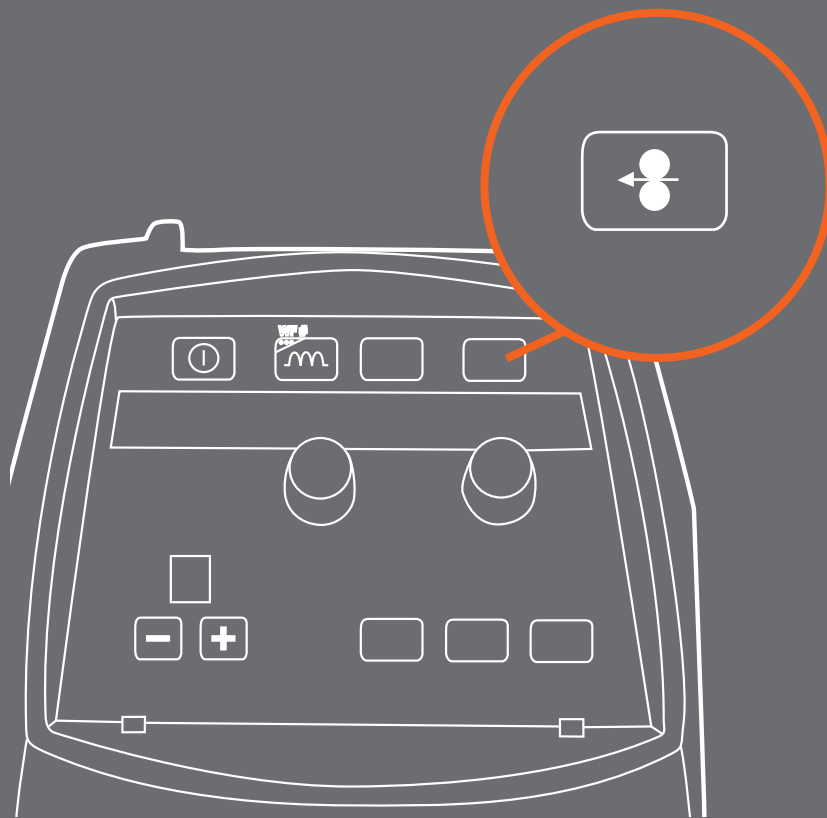


8

- EN** Connect the subfeeder, plugs and lightly hand tighten.  
**FI** Kiinnitä välisyöttölaite ja sen liittimet. Kiristä käsin.  
**SV** Anslut mellanmatarverkets kopplingar och dra åt lätt för hand.  
**NO** Koble til mellommateren og kontakter, trekk til for hånd.  
**DA** Tilslut stikforbindelser og håndspænd med let tryk.  
**DE** Den Zwischenvorschub und die Stecker anschließen und handfest anziehen.  
**NL** Monteer de SuperSnake en draai hem handvast.  
**FR** Etablissez la connexion du Subfeeder et serrez légèrement.  
**ES** Conecte el subalimentador, apriete los conectores manualmente.  
**PL** Podłącz podajnik pośredni oraz wtyczki i ręcznie dokręć całość.  
**RU** Присоедините подающее устройство, разъемы и слегка затяните.  
**ZH** 连接从送丝机、插入并手动轻轻紧固。  
**PT** Conecte o sub-alimentador, aperte os conectores manualmente.  
**IT** Collegare l'unità di alimentazione secondaria e le prese; serrare delicatamente e manualmente.

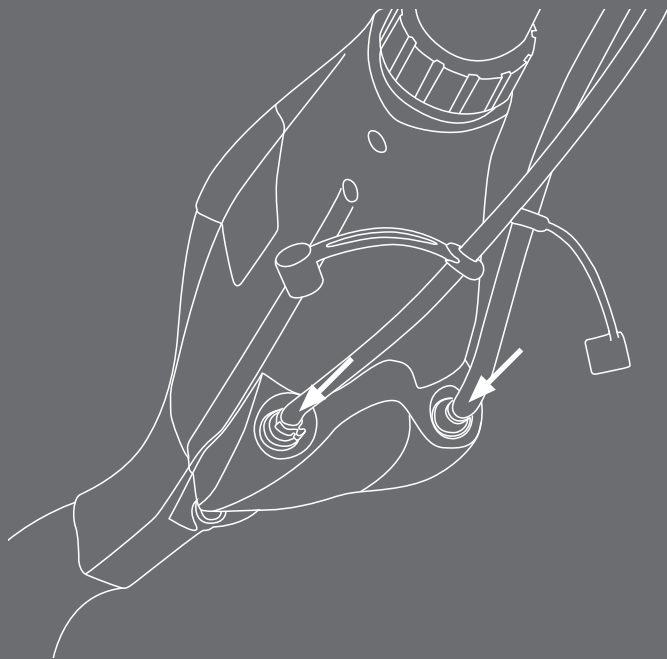
9

- EN** Close cover and lock. Remove sharp cable bends.  
**FI** Sulje kansi ja lukitse se. Oikaise kaapelin jyrkät mutkat.  
**SV** Stäng luckan och lås. Undvik skarpa böjar på mellanledaren.  
**NO** Lukk lås dekselet. Rett ut evt. skarpe bøyer.  
**DA** Luk og lås låget. Fjern skarpe buk af kablet.  
**DE** Abdeckung schließen und verriegeln. Starke Kabelbiegung vermeiden.  
**NL** Sluit het deksel. Voorkom scherpe bochten in het slangenpakket.  
**FR** Refermez le capot, verrouillez et déroulez le câble.  
**ES** Cierre la cubierta y asegúrela. Estire el cable y evite curvas muy pronunciadas.  
**PL** Zamknij i zablokuj pokrywę. Zlikwiduj ostre załamania przewodu.  
**RU** Закройте и защелкните крышку. Устраните острые перегибы кабеля.  
**ZH** 盖上保护盖并锁定。理顺线缆的死弯。  
**PT** Feche a tampa e trave. Puxe o cabo e evite curvas muito acentuadas.  
**IT** Chiudere il coperchio e bloccarlo. Rimuovere le piegature del cavo troppo accentuate.



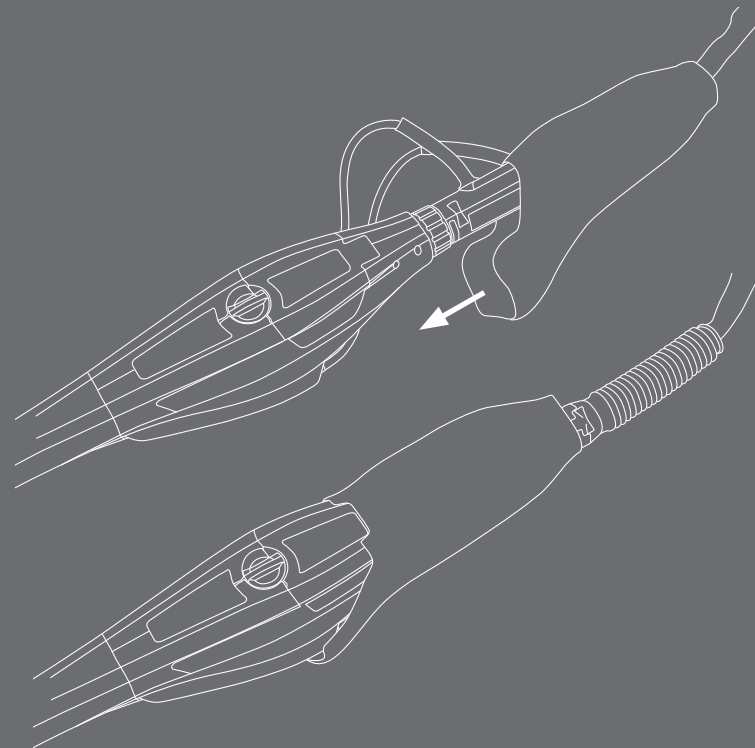
- 10** **EN** Press WIRE INCH button once. Wire loads automatically and stops.  
**FI** Paina kerran WIRE INCH -nappia. Langansyöttö käynnistyy ja pysähtyy itsestään.  
**SV** Tryck en gång på WIRE INCH. Tråden matas in och stannar automatiskt.  
**NO** Trykk på trådfremføring én gang. Tråden mates frem automatisk og stopper.  
**DA** Tryk en gang på WF# knappen. Tråden fødes automatisk og stopper selv.  
**DE** WF-Knopf einmal drücken. Der Einfädelvorgang endet automatisch.  
**NL** Druk 1 keer op de WIRE INCH toets, de draad wordt nu automatisch ingevoerd.  
**FR** Pressez le bouton avance-fil. Le fil est avancé automatiquement puis stoppé.  
**ES** Presione botón WIRE INCH una vez. Se carga alambre automáticamente y para.  
**PL** Naciśnij przycisk WIRE INCH. Druk załaduje się i zatrzyma automatycznie.  
**RU** Нажмите кнопку WIRE INCH. Проволока автоматически загрузится и остановится.  
**ZH** 按“WIRE INCH”按键一次。焊丝自动装裁并停止。  
**PT** Pressione uma vez o botão WIRE INCH. O arame será alimentado automaticamente e será interrompido.  
**IT** Premere una volta il pulsante WIRE INCH. Il filo viene caricato automaticamente e si arresta.

- 11** **EN** Connect gun. Lightly hand tighten.  
**FI** Kiinnitä hitsauspistooli ja kiristä se kevyesti käsin.  
**SV** Anslut svetspistol. Dra åt lätt för hand.  
**NO** Koble til sveisepistol. Trekk til lett, for hånd.  
**DA** Tilslut brænder. Spænd til med håndkraft.  
**DE** Schweißbrenner anschließen und mit Hand festziehen.  
**NL** Sluit laspistol aan. Draai handvast.  
**FR** Connectez la torche et serrez légèrement.  
**ES** Conecte la pistola dando un ligero apriete en forma manual.  
**PL** Podłącz uchwyt spawalniczy. Ręcznie dokręć nakrętkę.  
**RU** Присоедините горелку. Слегка вручную затяните.  
**ZH** 连接焊枪。手动轻轻紧固。  
**PT** Conecte a tocha apertando levemente com as mãos.  
**IT** Collegare la torcia.



12

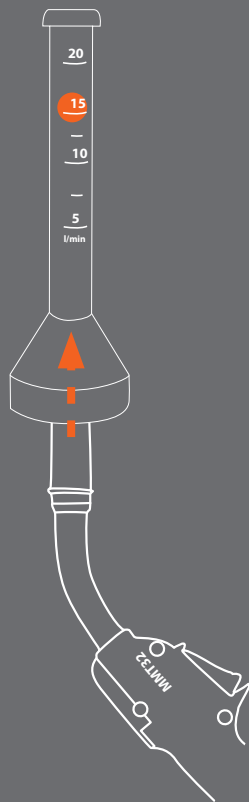
- EN** GT02SW: Connect colour coded water hoses.  
**FI** GT02SW: Kiinnitä värikoodatut vesiletkut.  
**SV** GT02SW: Anslut de färgmärkta vattenslangarna.  
**NO** GT02SW : koble til fargekodede vannslanger.  
**DA** Ved vandkølet udgave GT02SW tilsluttes de farvekodede vandslanger.  
**DE** GT02SW: Die farblich markierten Wasserschläuche anschließen.  
**NL** GT02SW: sluit de kleurgecodeerde waterslangen aan.  
**FR** GT02SW : Branchez les tuyaux à liquide dotés d'un code couleur.  
**ES** GT02SW: Conecte las mangueras de agua siguiendo el código de colores.  
**PL** GT02SW: Podłącz oznaczone kolorami węże wodne.  
**RU** Присоедините водяные шланги с цветной маркировкой.  
**ZH** GT02SW : 按对应颜色连接水管。  
**PT** GT02SW: conecte as mangueiras de água seguindo a orientação de cores.  
**IT** GT02SW: collegare i tubi flessibili dell'acqua dotati di codici colore.



13

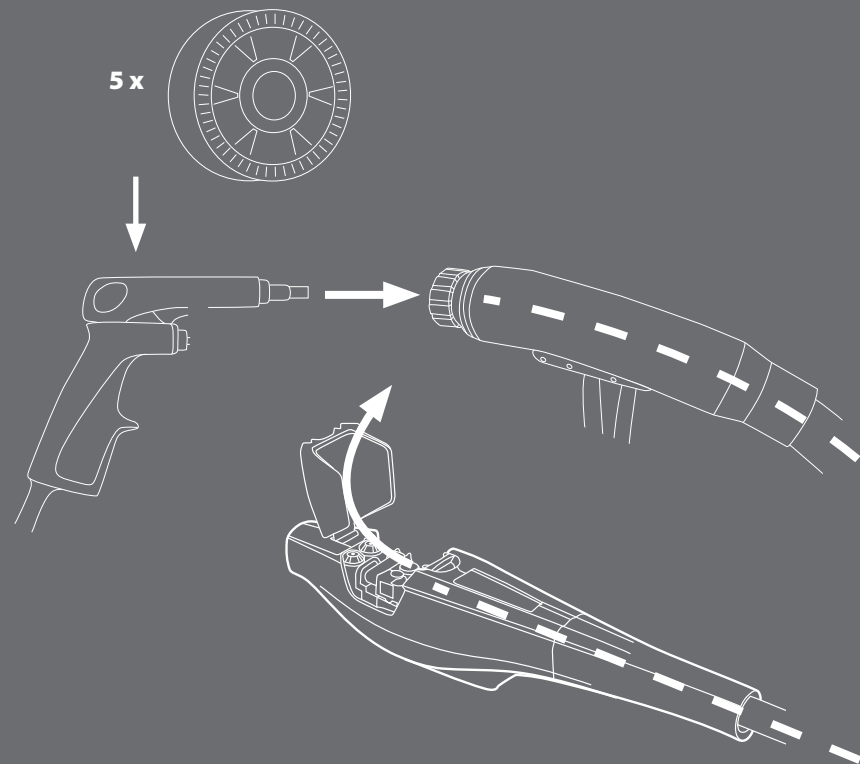
- EN** GT02SW: Rubber water hose protector for heavy industry.  
**FI** GT02SW: Kiinnitä kuminen vesiletkujen suojus.  
**SV** GT02SW: Gummiskydd för vattenslangar avsedda för tung industri.  
**NO** GT02SW: Bekyttelsesdeksel for vannslanger i gummi for tungindustri.  
**DA** GT02SW: Gummibeskyttelsen trækkes over vandslangene.  
**DE** GT02SW: Gummiabdeckung über die Wasserschläuche ziehen.  
**NL** GT02SW: Rubberen waterslangbescherming voor zware industrie.  
**FR** GT02SW : Manchon de protection en caoutchouc pour les applications intensives.  
**ES** Goma protectora para mangueras de agua, uso en industria pesada.  
**PL** GT02SW: Osłona węży wodnych do pracy w przemyśle ciężkim.  
**RU** Резиновый протектор водяного шланга для работы в тяжелых условиях.  
**ZH** GT02SW : 塑料水管保护套适用于重工业。  
**PT** GT02SW: capa protetora para mangueiras de água para uso em indústria pesada.  
**IT** GT02SW: protezione in gomma dei tubi flessibili dell'acqua per lavori gravosi.

W004466



14

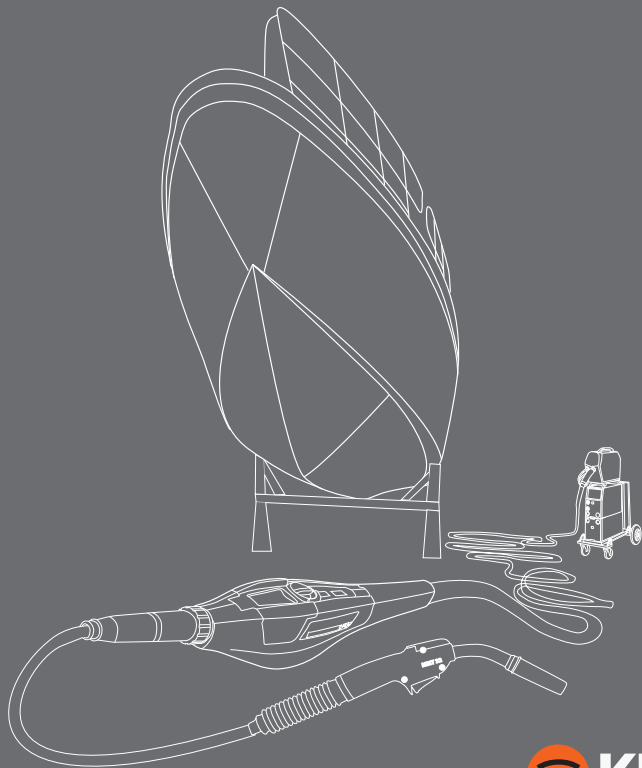
- EN** Check the gas flow with rotameter, adjust if necessary.  
**FI** Tarkista kaasunvirtaus rotametrilla ja säädä tarvittaessa.  
**SV** Kontrollera gasflödet med flödesmätare, justera vid behov.  
**NO** Kontroller gassmengden med flowmeteret, og juster om nødvendig.  
**DA** Kontrollér gasflow med et rotameter. Regulér, hvis det er nødvendigt.  
**DE** Überprüfen und einstellen des Gasdurchsatzes mit einem Rotameter.  
**NL** Controleer de gasroom met debietmeter. Stel af indien nodig.  
**FR** Vérifiez le débit de gaz à l'aide d'un rotamètre et ajustez-le si nécessaire.  
**ES** Compruebe el flujo de gas con el rotámetro y ajústelo si fuera necesario.  
**PL** Zmierz wypływ gazu rotametrem, regulując jego poziom w razie potrzeby.  
**RU** Проверьте подачу газа расходомером, отрегулируйте при необходимости.  
**ZH** 看流量计检查流量，如有必要，进行调节。  
**PT** Verifique o fluxo de gás com bebimetro, ajuste se necessário.  
**IT** Verificare la portata del gas tramite il misuratore Rotameter e, se necessario, regolarla.



15

- EN** Routine maintenance. Clean with dry compressed air. Keep subfeeder cover open.  
**FI** Puhdista määräjoiin kuivalla paineilmalla. Pidä kansi avoimna puhdistuksen ajan.  
**SV** Underhållsrutin. Öppna locket på mellanmatarverket. Blås rent med torr tryckluft.  
**NO** Periodisk vedlikehold. Blås med tørr trykkluft. Hold dekelet på mellommater åpent.  
**DA** Regelmæssig vedligehold. Rengør med tør trykluft. Hold låget åbent.  
**DE** Regelmäßige Wartung. Bei geöffnetem Deckel mit Druckluft ausblasen.  
**NL** Blaas regelmatig de draadliner door met droge perslucht. Laat het deksel van de subfeeder open staan.  
**FR** Maintenance de routine. Nettoyez avec de l'air comprimé sec. Maintenez le couvercle du subfeeder relevé.  
**ES** Mantenimiento. Limpie con aire comprimido. Mantener abierta la cubierta.  
**PL** Dokonuj przeglądy. Otwórz pokrywę i oczyść prowadnicę sprężonym powietrzem.  
**RU** Стандартное тех.обслуживание. Чистить сухим сжатым воздухом, держать крышку открытой.  
**ZH** 常规维护。使用干燥的压缩空气进行清洁。将从送丝机保护盖打开。  
**PT** Manutenção de rotina. Limpe com ar seco comprimido. Mantenha a tampa aberta.  
**IT** Manutenzione ordinaria. Pulire con aria compressa secca. Lasciare aperto il coperchio dell'unità di alimentazione secondaria.





1923490  
1110



**KEMPPI**  
The Joy of Welding

- EN** Enjoy using SuperSnake. Read the Operating manual before use.
- FI** Voit aloittaa hitsaamisen. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
- SV** Lyck till med SuperSnake. OBS: Läs bruksanvisningen före användning.
- NO** Nyt å bruke SuperSnake. Les brukermanualen før bruk.
- DA** Nyd brugen af SuperSnake og læs brugermanualen før ibrugtagning.
- DE** Genießen die Vorteile ihres Supersnake. Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen!
- NL** Geniet van het gebruik van de SuperSnake. lees de handleiding voor gebruik.
- FR** Appréciez de travailler avec le SuperSnake. Lisez le manuel de l'utilisateur avant la première utilisation.
- ES** Disfrute usando su SuperSnake. Antes de usarlo, lea el manual de operaciones.
- PL** Przyjemnej pracy z SuperSnake. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
- RU** Пользуйтесь SuperSnake с удовольствием. Перед применением прочтите инструкцию.
- ZH** 享受SuperSnake带来的全新体验。注意：使用前请阅读操作手册。
- PT** Faça bom uso da SuperSnake. Antes de usá-la, leia o manual de operações.
- IT** Buon lavoro con l'unità SuperSnake. Leggere il manuale d'uso prima dell'uso.